

William Shakespeare

König Heinrich IV. (1. Teil)

Zweisprachige Ausgabe

Neu übersetzt und mit Anmerkungen versehen
von Frank Günther

Mit einem Essay und Literaturhinweisen
von Bernhard Klein

ars vivendi

INHALT

König Heinrich IV. (1. Teil)

englisch — deutsch

6

ANHANG

Who's Who in *König Heinrich IV. (1. Teil)*

233

Biblische Anspielungen in *König Heinrich IV*

240

Aus der Übersetzerwerkstatt:

Shakespeares Königsdramen

243

Alles falsch übersetzt

oder

Wie aus stoppelbärtigen Wangen blanke

Säuglingsbäckchen werden

253

Anmerkungen zum Text

267

Regieren nach dem Sündenfall: *Henry IV Part i*

Essay von Bernhard Klein

316

Literaturhinweise

332

König Heinrich IV in der Musik und im Film

334